

E-794

Doc. No. 4072-H
Item 5

Page 1

Telegram (Secret Cipher Process)

To be kept in locked file.

Tokyo 15 July 1941 1230 hours
Arrival 16 July 1941 8.23 "

No. 1248 of 15 July

Most urgent!

Director European Section informed me that the Soviet Ambassador, on Saturday, announced himself to MATSUOKA for an urgent conversation in order to ask, in the name of his government, whether the neutrality pact would be applied, on the part of the Japanese, to the present German-Russian war. MATSUOKA replied that the neutrality pact could not be applied to the German-Russian war. It was concluded at a time when the German-Russian relations were essentially different.

Russian Ambassador, who had expected a statement that would set his mind at ease was much taken aback by this declaration.

OTT.

Marginal Note:

Sent on to Special Train without number
Tel. Ktr. 16 July 1941.

Certificate:-

I, Ulrich Straus, hereby certify that I am thoroughly conversant with the german and english languages, and as a result of the comparison between the german and the english texts, I have established that this is a true and correct translation of International Prosecution Document No. 4072H.

/s/ Ulrich A. Straus

AFFIDAVIT

I, W. P. Cumming, being first duly sworn on oath, depose and say:

1. That I am an Attache of the United States Department of State on the Staff of the United States Political Adviser on German Affairs, and as such I am a representative of the Office of Military Government for Germany (U.S.). That in my capacity as above set forth, I have in my possession, custody and control at the Berlin Documents Center, Berlin, Germany, the original captured German Foreign Office files and archives.

2. That said original Foreign Office files and archives were captured and obtained by military forces under the command of the Supreme Commander, Allied Expeditionary Forces, and upon their seizure and capture were first assembled by said military forces at a Military Document Center at Marburg, Germany, and were later moved by authorized personnel of said Allied forces to said central documents center, above referred to, and known as the Berlin Documents Center.

3. That I was assigned to said document center at Marburg, Germany, on August 15, 1945, and said captured German Foreign Office files and archives first came into my possession and control while I was stationed at Marburg, Germany, and that thereafter the same have continued in my possession and custody and under my control.

4. That the document to which this affidavit is attached is a true and correct photostatic copy of an original German Foreign Office document which was captured from said German Foreign Office files and archives, and which came into my possession and custody and under my control in the manner above set forth.

5. That said original document, of which the attached is a photostatic copy, is being held and retained by me in order that it may be examined and inspected by various interested agencies, and a photostatic copy of said original is hereby furnished and certified to because of the unavailability of said original for the reasons above set forth.

/s/ W. P. Cumming
W. P. CUMMING

Subscribed and sworn to before me this 23rd day of April 1946.

/s/ G. H. Garde
G. H. GARDE
Lt. Colonel, AGD
Acting Adjutant General

OFFICE OF MILITARY
GOVERNMENT FOR GERMANY (U.S.)

FILE COPY
RETURN TO ROOM 361

167.41
Tel. Rm.

No. 1

(註) 番号ナニニ特別
列車ニ轉送

オット

Ex 794

ヨロツバ局長ハソビエト大使ガ土曜日、彼、政府、
名ニ於テ日本側カラ、中立條約ガ現在、獨ノ戰ニ適
用サレカ否カラ質問スニタメ緊急會談ニ度イト松岡
ニ通知シテ来タト私ニ通報シタ 松岡ハソレニ
對シ彼ニ中立條約ハ独ノ戰ニハ適用サレ得ナイト
答ヘタ。 中立條約ハ独ノ關係ガ本質的ニ異
ツテ居タ或時期ニ於テ締結サレタト。
母ビセニメハ聲明ヲ期待シニキタ ヲシヤ大使、
コノ言明ニ非常ニ狼狽シタ

七月十五日附第二四八号

緊急

東京 一九四一年七月十五日 十六日
着
修正セリ復誦
電報(秘) (暗) (號) (法)
施設事項トハソビエトニ取扱ニ
十二時三十分
八時二十三分

Doc 4052H
Item 5

Doc 405214
Item 5

書目類才四〇五二H号

證

余 Munich. Stamm. へ余が獨逸語及び
日本語ニ精通セル者ナルコト並ニ獨
逸語原文及び日本語原文ヲ對照ノ上
右ハ本書類ヲ與實ニ且正確ニ翻譯セルモ、
ナルヲ確證セルコトヲ茲ニ證ス

Munich. A Stamm

三 余ノ此供述書ノ添附セラル、所ノ文書ハ上述ノ
獨逸外務省集積文書並ニ文庫トシテ、自撰セラ
レ、余ノ占有、保管ニ付シ、且余ノ管理ノ下ニ
置カレタル、獨逸外務省文書原本ノ、真正精確
ナル直接復寫寫真ノ原本タル事

四 茲ニ添附セラレタル直接復寫寫真原本ノ文書原
本ハ、余ノ保管、信保ノ下ニ、各方面代表者ノ
點檢圖覽ニ資スル如クナシアリ、爲ニ該原本ヲ
流用テシ得サルガ故ニ、該原本ノ寫真原本ヲ提
供シ且ツ之ガ證拠ヲナスモノナル事

ダブリュー・ピー・カミング
(W. P. Cumming)

一九四六年四月二十三日余ノ面前ニ於テ署名且
宣誓ス

中佐 ジー・エッチ・ガード
G. H. Garde

高級副官事務官

Lt. Colonel, AGD
Acting Adjutant General

(合衆國) 獨逸軍政部